

Jeu d'épreuves
témoin 1



FRANÇAIS
ECOLE

B1

SOMMAIRE

Informations	3
telc Français B1 Ecole	4
Epreuves écrites	5
Compréhension de textes écrits	6
Éléments langagiers	12
Compréhension de textes oraux	15
Expression écrite (lettre)	19
Feuilles de réponse S6 et S3	21
Epreuves orales	27
Points et notes	33
Informations pour les enseignants	35
Introduction	35
Comment utiliser le Jeu d'épreuves témoin	35
Evaluation, Points à attribuer, Notes	39
Critères d'évaluation	
Expression écrite	39
Epreuves orales	41
Fiche de notation pour les épreuves orales M10	43
Grille de solutions	44
Compréhension de textes oraux : transcription des textes	45



Jeu d'épreuves témoin 1

FRANÇAIS
ECOLE

B1

L'utilisation du CD d'accompagnement
(N° de commande : **C15M-001C**) est
indispensable pour traiter la partie
Compréhension de textes oraux.

Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants cause, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par la loi.

Publié par telc GmbH, Francfort-sur-le-Main
Tous droits réservés
© 2008 telc GmbH, Frankfurt am Main
Imprimé en Allemagne
ISBN 978-3-940728-06-7



Important :

Lis ces informations avant de poursuivre ta lecture.

Chère apprenante, cher apprenant,

Si tu as des difficultés de compréhension à la lecture des informations contenues dans cette page, adresse-toi à ton enseignant qui se fera un plaisir de t'aider.

Voici les trois approches possibles pour aborder ce jeu d'épreuves témoin :

- Tu peux faire le test dans les conditions réelles de l'examen.
- Tu peux utiliser le test en entier ou partiellement à des fins d'exercice.
- Tu peux obtenir une impression d'ensemble des contenus de l'examen et de sa structure.

Avant de poursuivre ta lecture, opte pour l'une de ces trois alternatives.






Si tu désires utiliser le jeu d'épreuves témoin comme examen blanc, un enseignant devra organiser le déroulement du test dans les mêmes conditions qu'un véritable examen. Dans ce cas, arrête ici ta lecture. Surtout, tu ne dois en aucun cas lire les items ni regarder les illustrations ou lire les informations pour les enseignants. Attends que ton enseignant te communique les informations et les instructions nécessaires.

Si, au contraire, tu désires utiliser ce test à des fins d'exercice, nous te recommandons de respecter le temps imparti – comme lors d'un véritable examen – pour chacune des parties du test, par exemple 90 minutes en tout pour les parties *Compréhension de textes écrits* et *Éléments langagiers*. C'est ainsi que tu peux te sensibiliser au temps alloué à chaque item. Tu peux traiter seuls les parties *Compréhension de textes écrits*, *Éléments langagiers*, *Compréhension de textes oraux* (à l'aide du CD – n° de commande : **C15M-001C**) ainsi que *l'Expression écrite*. Les solutions se trouvent à la page 42. Ta lettre pourra être corrigée par ton/ta professeur(e) ou toute autre personne qualifiée. Il est évident que tu ne peux pas passer seul(e) la partie orale. Toutefois, tu peux te familiariser avec les épreuves ainsi qu'avec les critères d'évaluation.

Si tu désires uniquement obtenir une vue d'ensemble du test, tu dois simplement étudier le test et lire les informations contenues dans ce fascicule.

Dans l'espoir que tu trouveras ce test intéressant et que tu le réussiras avec brio !

telc Français B1 Ecole

Subtest	Epreuve	Forme de test	Points	Durée en minutes
Epreuves écrites				
1 Compréhension de textes écrits				
	1.1	Compréhension globale	5 items	25
	1.2	Compréhension de détails	5 items (QCM)	25
	1.3	Compréhension sélective	10 items (attribution)	25
2 Éléments langagiers				90
	2.1	Partie 1	10 items (QCM)	15
	2.2	Partie 2	10 items (attribution)	15
Pause				20
3 Compréhension de textes oraux				
	3.1	Compréhension globale	5 items vrai/faux	25
	3.2	Compréhension de détails	10 items vrai/faux	25
	3.3	Compréhension sélective	5 items vrai/faux	25
				max. 30
4 Expression écrite				
	4.1	Contenu	4 points à traiter	15*
	4.2	Communication		15*
	4.3	Correction linguistique		15*
				30
Epreuves orales				
	■	Partie 1 : Prendre contact	examen par groupes de deux (dans des cas exceptionnels, examen individuel)	75**
	■	Partie 2 : S'entretenir sur un thème donné		
	■	Partie 3 : Négocier		
				approx. 15

* cf. critères d'évaluation pages 37–38

** cf. critères d'évaluation pages 39–40

Informations concernant la **Feuille de Réponse S3** :

Coche tes réponses sur la feuille de réponse uniquement avec un crayon noir.

Pour chaque item, une seule réponse est possible.

Si tu penses par exemple que la réponse correcte est **c**, coche sur la feuille de réponse de la manière suivante :



Important :

Ici commence l'examen blanc.

Nous te recommandons, avant de poursuivre ta lecture, de lire les informations destinées aux apprenants qui se trouvent à la page 3.

Epreuves écrites

Les deux premiers subtests sont

1 Compréhension de textes écrits

2 Eléments langagiers

Tu as 90 minutes pour traiter ces deux subtests.



Subtest 1 : Compréhension de textes écrits

Ce subtest comporte trois parties :

- Compréhension globale
- Compréhension de détails
- Compréhension sélective

Il comprend au total 20 items. Pour chaque item, une seule réponse est correcte.



Subtest 2 : Eléments langagiers

Ce subtest comporte deux parties :

- Partie 1
- Partie 2

Il comprend au total 20 items. Pour chaque item, une seule réponse est correcte.

**1 Compréhension de textes écrits (Partie 1)**

Lis les 10 titres (a–j) et les 5 textes (1–5). Décide quel texte correspond le mieux à quel titre. Marque tes réponses, sur la feuille de réponse, dans les cases 1 à 5.

- a) **STOP AU RAP !**
- b) **Même durée des vacances partout en Europe**
- c) **Fête de l'été le 21 juin**
- d) Halloween en France
- e) Les enfants n'aiment pas les vacances
- f) 21 juin : musique sans fin
- g) **Rap et RnB à la mode**
- h) **SUPPRESSION DES GRANDES VACANCES**
- i) Europe du sud : le paradis des vacances
- j) Halloween, la fête des Saints



1.

Le 21 juin, environ 800 000 personnes chantent ou jouent d'un instrument et plus de 10 millions assistent à un concert ou écoutent de la musique dans la rue... C'est pour fêter l'arrivée de l'été ? Mais non ! En France, depuis 1982, c'est « La Fête de la Musique » : dans toutes les villes, il y a des animations et des concerts, même la nuit !

2.

Le ministre veut supprimer « les grandes vacances » parce qu'elles sont trop longues (elles durent deux mois). D'après lui, les élèves ne profitent pas de ce temps libre pour se reposer mais ils s'ennuient sans leurs camarades de jeux. Leur a-t-il demandé leur avis ?

3.

Les générations changent, leurs goûts aussi ! D'après les sondages, 50 % des jeunes préfèrent le rap et le RnB à la musique rock/pop. En plus, ils sont 45 % à télécharger gratuitement – et illégalement – la musique qu'ils écoutent sur leurs MP3. Quel est l'avenir des CD ?

4.

Au départ, Halloween est la fête des morts chez les Celtes. Mais, importée en France par une entreprise américaine, c'est devenu maintenant une grosse fête commerciale. Près d'une famille sur trois fête Halloween à la maison et, pour les entreprises, c'est une bonne occasion de vendre des déguisements et des gadgets avant le Carnaval.

5.

En Europe, les vacances scolaires ont des durées très différentes selon les pays. Les champions de l'été sont les Espagnols avec onze semaines de vacances, suivent les Italiens et les Français avec neuf semaines de repos. Partout ailleurs, elles durent environ six semaines.



1 Compréhension de textes écrits (Partie 2)

Lis le texte suivant, puis décide quelle est la bonne réponse (a, b ou c) pour chacun des items (6–10). Marque tes réponses, sur la feuille de réponse, dans les cases 6 à 10.

Marianne, la fleur de la République

Le nouveau timbre qui représente la France se soucie de l'environnement.

Marianne illustre la devise « Liberté, égalité, fraternité » du peuple qui s'est battu en 1789 pour éliminer la monarchie et pour créer la démocratie. Une femme forte et déterminée qui n'apparaît pourtant que de profil... C'est la tradition. Chaque nouveau Président de la République lance une nouvelle Marianne.

Elle a la forme d'une fleur tournée vers le ciel. On l'a compris : la nouvelle Marianne pense à l'avenir de la planète, elle se soucie de l'environnement. Depuis janvier, ce dessin apparaît sur le timbre d'usage courant, que les gens utilisent pour leurs besoins de tous les jours depuis 1850.

Un timbre riche d'histoire et de paradoxes. Par exemple, seule la Marianne du Bicentenaire de la Révolution (1989) est de face. De même, la première Marianne dessinée par une femme apparaît seulement en 1997 ...

Un Symbole

Pour Christophe Ripault, directeur de la communication du SNTP (Service national des Timbres-poste et de la Philatélie), Marianne est l'emblème de la France, le visage de la République française. C'est

ce qu'a confirmé un récent sondage : « *Les Français sont très attachés à Marianne en timbre car elle ne ressemble à personne, elle a un visage neutre.* »

Un Concours

Pour la première fois, la Poste avait ouvert un concours national pour choisir le nouveau timbre. Tous les Français pouvaient y participer. La Poste a reçu 50 000 dessins réalisés par des enfants de 4 ans jusqu'à des personnes âgées de 94 ans ! Un jury présidé par la comédienne Véronique Genest (Julie Lescaut à la télé) en a retenu 100.

Ensuite, on pouvait voter pour son dessin préféré. Il y a eu près de 250 000 votes ! Les dix plus aimés ont été exposés au Palais Bourbon. Mais c'est le Président qui a eu le dernier mot. En juillet dernier, il a choisi la Marianne de Thierry Lamouche, illustrateur parisien de 49 ans.

Des milliards d'exemplaires

Cette Marianne sera vendue à plusieurs milliards d'exemplaires chaque année. Appelée à voyager dans le monde entier, la « Marianne fleur » est désormais l'image de marque de son pays d'origine, la France.



Décide quelles réponses correspondent aux informations contenues dans le texte.

6. Il y a une nouvelle Marianne

- a) après chaque élection présidentielle.
- b) chaque année.
- c) pour la première fois.

7. Le timbre d'usage courant

- a) a été modifié en janvier.
- b) existe depuis 1850.
- c) montre une forme abstraite.

8. Le concours

- a) était organisé par le Président.
- b) était ouvert aux Français.
- c) était réservé aux enfants et aux personnes âgées.

9. Le nouveau timbre

- a) a été choisi par La Poste.
- b) a été choisi par le Président.
- c) a été choisi par Véronique Genest.

10. Marianne

- a) est vendue dans le monde entier.
- b) n'est pas valable pour les envois à l'international.
- c) représente la France.

**1 Compréhension de textes écrits (Partie 3)**

Lis les 10 situations (11–20) et les 12 annonces (a–l). Décide quelle annonce correspond à quelle situation. Tu ne peux utiliser une annonce qu'une seule fois !

Marque tes réponses, sur la feuille de réponse, dans les cases 11 à 20.

Si aucun texte ne convient, coche la case x.

11. Tu veux aller dans un parc d'attractions pendant les vacances de Noël.
12. Tu t'abonnes à un magazine pour les jeunes entre 12 et 14 ans.
13. Tu achètes un ticket de loterie pour gagner de l'argent.
14. Tu joues à un jeu-concours portant sur ta série préférée.
15. Tu veux participer à des jeux aquatiques dans un parc d'attractions.
16. Tu désires regarder un dessin animé sur internet.
17. Tu participes à un concours pour gagner un DVD.
18. Tu adores Astérix et tu veux tout savoir sur lui.
19. Ton frère de 8 ans veut s'abonner à un magazine et tu l'aides à choisir.
20. Tu as 43 € pour passer le week-end dans un parc d'attractions.



a

GEO Ado te fait gagner
35 DVD du film **ARTHUR ET LES MINIMOYS**
« Combien d'avions ont décollé ou atterri à l'aéroport Roissy
l'année dernière ? »
www.geoado.fr

b

SPIROU.com : Le journal SPIROU a maintenant son site ! Des jeux, des bd inédites et aussi : Les WebTOONS, des dessins animés online !

c

Okapi, le magazine des années collège
Pour bien vivre ses années collège et découvrir de nouveaux horizons, **Okapi**, une valeur sûre pour accompagner les 10-15 ans !

Vous avez le choix !

Abonnement 1 an 22 numéros
33 Euros

d

www.ASTERIX.com
Vous avez entre 12 et 14 ans ?
Vous êtes fan de BD et d'Astérix ?
Abonnez-vous à ce site !
Au sommaire : fiches sur les personnages, résumés des albums, analyses, planches, biographie des auteurs, forum, fonds d'écran, ex-libris, dédicaces...

g

WALIBI
des sensations Whaaaaa!
Situé entre Lyon et Chambéry, dans un magnifique cadre naturel de 35 hectares, Walibi vous propose plus de 30 attractions et spectacles doublés du plus grand parc aquatique de la région !

Tarifs journée :

ENFANTS DE 0 A 2 ANS	Gratuit
ENFANTS DE 3 A 11 ANS	20,95 €
ADULTES DE 12 A 54	26,50 €
SENIORS DE 55 ET +	23,50 €

Horaires :
Ouvert de 10h à 19h du 14 avril au 14 octobre

e



LES JEUX-CONCOURS GRATUITS

Découvre tous nos jeux-concours et tente de remporter de superbes lots, comme des consoles de jeux, de l'argent, des portables, ou encore des voyages ! Profites-en, c'est gratuit !

www.web-ados.com

f

CONCOURS : GAGNE UN MAX DE KDOS

Obtiens des tickets de loterie avec tes Crediz que tu gagnes en participant à la vie du site : les concours sont gratuits !
A la fin de chaque concours a lieu un tirage au sort pour chaque lot.

Si c'est un de tes tickets de loterie qui est sélectionné, tu gagnes un KDO !

Clique vite sur **www.actuados.com** pour t'inscrire en 10 secondes : On t'offre 100 Crediz !

h

Jeu concours
Zérotracas.com
« Les aventures d'Alex »
Vous avez suivi sur Zérotracas.com la série « les aventures d'Alex » ?
Il est maintenant temps de jouer pour gagner un lecteur DVD portable ou un CD Rom de révision ASSR Emme.
Bonne chance !
Pour participer, rendez-vous sur
www.zerotracas.com

i

futuroscope
espace presse
Parce qu'il y a des expériences qui nous plongent au cœur d'une exploration...
Ouvert du 10 février au 06 janvier de 10h à la tombée de la nuit
Tarifs : 1 jour 2 jours
Adulte 33 63
Enfants 24 44
(- 16 ans)
Accès
par bus 9 et E depuis Poitiers
par A10 et N10 en voiture

j

Astrapi, le magazine des 7-11 ans qui déborde de découvertes et d'inventivité !
S'ouvrir au monde, mieux se connaître, lire, bricoler, apprendre, jouer, s'activer, échanger et rigoler...
c'est tout ça, Astrapi !
Vous avez le choix !
Abonnement 1 an 22 numéros
89.80€ au lieu de 114.40€
(prix valable pour la France métropolitaine)

k

Disneyland Resort Paris
Disneyland® Resort Paris se trouve à proximité des autoroutes A4 et A104, des navettes (VEA) relie les 7j/7 les aéroports parisiens aux hôtels de Disneyland®, le RER (ligne A) vous amène en 35 min : tous les chemins mènent au rêve...
Ouvert du 01/04 au 31/01
Billet 1 Jour / 1 Parc
46 € par adulte / 38 € par enfant
Billet 2 Jours / 2 Parcs
103 € par adulte / 84 € par enfant
Disneyland® Park de 10h à 23h
Walt Disney Studios® de 10h à 19h

l

Parc Astérix
Venez passer une journée inoubliable dans le premier parc de loisirs français avec ses 20 ha d'attractions !
Ouvert tous les jours du 5 avril au 7 novembre de 10h à 18h
Vos Billets : Gaulois adulte Petit Gaulois
1 jour 35 25
2 jours 66 46
Situé à 30km au nord de Paris, vous rejoignez le Parc de tous côtés :
Autoroute A1 : sortie « Parc Astérix » Métro/RER : ligne B3
Depuis Paris, navette directe au départ du Louvre Gare routière de Roissy : bus quai A3



2 Eléments langagiers (Partie 1)

Lis le texte suivant et décide quel mot ou quelle expression (a, b ou c) manque à chacun des items (21–30).

Marque tes réponses, sur la feuille de réponse, dans les cases 21 à 30.

Ma chère Laurence,

Quel plaisir d'_____ **21** _____ que tu vas venir passer une semaine chez nous avec toute ta famille! Ne te fais pas de _____ **22** _____ pour le logement: nous avons trois _____ **23** _____ à coucher et un grand salon. _____ **24** _____ aucun problème! Mais au fait, le _____ **25** _____ arriverez-vous exactement? (Tu m'avais parlé du 8 mai !)

J'ai une _____ **26** _____ bonne nouvelle à t'annoncer. La semaine de votre venue, le Bureau du Livre de Jeunesse organise un Comité de lecture où sont présentés les livres pour jeunes _____ **27** _____ parus. Je suis sûre que tu auras plaisir à y _____ **28** _____. La réunion ne dure jamais très _____ **29** _____, mais on en _____ **30** _____ toujours beaucoup.

A bientôt.

Nous vous embrassons tous bien fort.

Tanja

- | | | | |
|---|---|--|--|
| 21. a) apporter
b) apprendre
c) assister | 24. a) Car
b) Donc
c) Ni | 27. a) récemment
b) surtout
c) tant | 30. a) préviens
b) profite
c) promets |
| 22. a) signes
b) soucis
c) souhaits | 25. a) combien
b) comme
c) comment | 28. a) partager
b) participer
c) partir | |
| 23. a) chambres
b) occasions
c) pièces | 26. a) aucune
b) autre
c) proche | 29. a) beaucoup
b) longtemps
c) souvent | |

**2 Éléments langagiers (Partie 2)**

Lis le texte suivant et décide quel mot ou quelle expression (a–o) manque à chacun des items (31–40).

Marque tes réponses, sur la feuille de réponse, dans les cases 31 à 40.

Sophie Martin
90 allée des prés
74000 Annecy

Annecy, le 21 août

Chère tata Marie,

Maman m'a dit que tu es malade et que ma lettre te fera plaisir.

Moi, je suis **31** vacances mais je reste à la maison alors je m'ennuie un peu ; **32** la journée, je joue avec la fille de la voisine car mes parents travaillent. Elle **33** Sonia et a deux ans de moins que moi. On va à la piscine et on discute beaucoup.

Bientôt, ce sera la **34** : je vais être en 3^{ème} ! Ce sera une année importante **35** je vais passer mon premier diplôme : le brevet. J'ai un peu peur **36** ne pas réussir... Il faudra **37** travailler !

J'espère que ta maladie n' **38** pas grave et que tu vas **39** guérir. Peut-être qu'on viendra te voir **40** maman et papa seront en vacances.

Gros bisous

Sophie

a) ai

b) aux

c) beaucoup

d) bientôt

e) de

f) en

g) est

h) parce que

i) pendant

j) quand

k) rentrée

l) rentrer

m) s'appelle

n) s'appelle

o) très

As-tu reporté toutes tes réponses
sur la feuille de réponse ?

Tu disposes à présent d'une pause de vingt minutes.



Subtest

3 Compréhension de textes oraux

Ecoute le CD du début à la fin et sans faire de pause.
Toutes les pauses nécessaires y sont programmées.

N'arrête le CD que lorsque tu auras entendu la phrase suivante :
« Fin de la compréhension de textes oraux ».

Subtest 3 : Compréhension de textes oraux

Ce subtest comporte trois parties :

- Compréhension globale
- Compréhension de détails
- Compréhension sélective



3 Compréhension de textes oraux, Partie 1

Tu vas entendre cinq personnes. Tu entendras ces personnes **une seule fois**.

Lis d'abord les phrases 41 à 45. Après avoir entendu chacune des cinq personnes, décide si les phrases 41 à 45 sont vraies (+) ou fausses (-).

Marque tes réponses sur la feuille de réponse.

Tu as maintenant trente secondes pour lire les cinq phrases.

41. La première personne a adoré les cascades.
42. La seconde personne aime beaucoup les films d'action.
43. La troisième personne admire l'acteur principal.
44. La quatrième personne aime beaucoup ce film.
45. La cinquième personne pense que le désert était idéal pour tourner ce film.



3 Compréhension de textes oraux, Partie 2

Tu vas entendre une émission de radio. Tu entendas l'émission **deux fois**.

Lis d'abord les phrases 46 à 55. Après avoir écouté l'émission, décide si les phrases 46 à 55 sont vraies (+) ou fausses (-).

Marque tes réponses sur la feuille de réponse.

Tu as maintenant deux minutes pour lire les dix phrases.

46. Yves Schlirf adapte des mangas japonais en français.
47. Les sujets des mangas s'adaptent à l'âge et au niveau social des lecteurs.
48. Les mangas sont créés pour les jeunes uniquement.
49. Yves Schlirf n'est jamais allé au Japon.
50. Au Japon, les mangas ne coûtent pas cher.
51. Les jeunes Français critiquent les mangas.
52. Les jeunes aiment les mangas parce qu'ils se retrouvent dans les personnages.
53. Nadia critique les mangas.
54. Au niveau international, c'est le Japon qui produit le plus de Bandes Dessinées.
55. Toutes les BD japonaises sont très mauvaises.



3 Compréhension de textes oraux, Partie 3

Tu vas entendre cinq textes courts. Tu entendras chacun de ces textes **deux fois**.

Après avoir écouté chaque texte, décide si les phrases 56 à 60 sont vraies (+) ou fausses (-).

Marque tes réponses sur la feuille de réponse.

56. Il faut rappeler Sophie pour se donner rendez-vous.
57. Tu peux aller au festival « RocknPoche ».
58. « Vetland » annonce des soldes pour demain.
59. Le magazine s'appelle « Star Academy ».
60. Tu peux regarder la série télévisée « Plus belle la vie ».



Subtest

4 Expression écrite

Tu disposes de 30 minutes pour traiter ce subtest.

Pour écrire ta lettre, utilise la feuille de réponse S6.



4 Expression écrite

Tu as trouvé l'annonce suivante dans un journal :

Votre star préférée vient dans votre ville !!!
Vous voulez la rencontrer ?
Participez à notre grand concours
et gagnez une journée avec votre star !

Envoyez vite votre lettre à :
Ado'Mag
Service Concours
16 rue du Chêne Blanc
75250 Paris Concours

Tu veux participer à ce concours et tu décides d'écrire une lettre à l'adresse indiquée.
Tu traiteras les quatre points indiqués ci-dessous dans l'ordre de ton choix.
Tu utiliseras les formules adéquates pour commencer et terminer ta lettre.

- Donne des informations précises sur toi et ton environnement.
- Explique ce que tu veux faire avec ta star pendant cette journée.
- Indique pourquoi tu veux participer à ce concours.
- Présente ta star préférée et dites pourquoi tu l'adores.

Important

Si tu désires utiliser ce jeu d'épreuves témoin pour t'entraîner aux épreuves orales avec ton enseignant, ne lis pas les pages suivantes, sinon le test effectué pendant le cours ne pourra refléter une véritable situation d'examen.

Si tu désires utiliser ce jeu d'épreuves témoin chez toi afin de te faire une idée du format du test oral, tu peux continuer ta lecture.

Epreuves Orales

L'examen oral comporte trois parties :

Partie 1 : Prendre contact

Partie 2 : S'entretenir sur un thème donné

Partie 3 : Négocier



Normalement, l'examen se déroule par groupes de deux candidats et deux examinateurs. Dans des cas exceptionnels, par exemple lorsque le nombre de candidats est un nombre impair, tu peux passer l'examen seul, auquel cas l'un des deux examinateurs sera ton/ta partenaire.

L'examen devra se dérouler comme une conversation et non comme un interrogatoire. Dans le cas de l'examen par groupes de deux, la tâche des examinateurs se réduit à superviser la conversation. Ils sont tenus de parler le moins possible. En effet, le but de l'examen est que tu entretiennes une conversation active avec ton/ta partenaire. Assois-toi en face de ton/ta partenaire, réponds-lui sans essayer de dominer la conversation. Les deux candidats doivent s'impliquer dans la conversation pour établir un dialogue réel sur des sujets variés. Si ton/ta partenaire rencontre quelques problèmes pour exprimer ce qu'il/elle veut dire, essaye de l'aider : ceci aura un effet positif sur ta note.

L'examen oral ne durera pas plus de 15 minutes. Avant le début de l'examen, tu auras vingt minutes pour te préparer à l'aide de documents te donnant les détails nécessaires sur les tâches que tu devras remplir. Pendant ce temps de préparation, tu ne devras pas communiquer avec ton/ta partenaire.



Partie 1 : Prendre contact

L'un des examinateurs t'invitera toi et ton/ta partenaire à vous entretenir pour faire connaissance ou obtenir davantage de renseignements sur chacun d'entre vous. Le but n'est pas d'obtenir tous les renseignements demandés, mais d'engager la conversation. Ainsi, si tu connais ton/ta partenaire, il n'est pas nécessaire de lui demander son nom.

A la fin de votre conversation, un examinateur vous posera une question supplémentaire.

Pour cette partie de l'oral, ton/ta partenaire recevra les mêmes questions que toi.

Partie 2 : S'entretenir sur un thème donné

Dans cette partie de l'examen, les informations contenues sur ta feuille de préparation seront différentes de celles de ton/ta partenaire.

Tout d'abord, l'examineur te demandera, ainsi qu'à ton/ta partenaire, de rapporter brièvement les opinions exprimées dans le texte que tu trouveras sur ta feuille de préparation et de t'exprimer sur les photos.

Ensuite, tu échangeras tes opinions personnelles avec ton/ta partenaire sur le thème donné.

Partie 3 : Négocier

L'examineur te demandera de réaliser, avec ton/ta partenaire, la tâche décrite sur la feuille de préparation. Il te demandera d'expliquer tes idées à ton/ta partenaire et d'écouter les siennes, de justifier tes suggestions et de te mettre d'accord avec lui/elle.

La tâche est la même pour toi et ton/ta partenaire.



Partie 1 : Prendre contact

Candidats A / B

1

Dans la première partie de l'examen, tu devras demander à ton/ta partenaire le plus d'informations possibles concernant :

- sa famille
- son école
- son lieu de résidence
- ce qu'il/elle fait pendant ses loisirs
- si'il/elle a fait des séjours dans des pays étrangers

Ne demande que des informations que tu ne connais pas encore.

Ensuite, l'examineur pourra te poser une question supplémentaire.

Si tu désires utiliser ce Jeu d'épreuves témoin comme examen blanc, tu peux photocopier cette page.



Partie 2 : S'entretenir sur un thème donné

Candidat A

2

Regarde les informations sur cette page. Présente à ton/ta partenaire les informations que tu trouves ci-dessous. Ecoute ton/ta partenaire te présenter des informations différentes sur le même sujet. Tu peux lui poser des questions.

Ensuite, vous échangerez vos opinions sur ce sujet.

Le portable pour les élèves – oui ou non ?



Mes parents ont toujours été contre les portables parce qu'ils coûtent trop cher. Mais ils ont compris que si j'ai un portable, je peux les contacter en tout temps pour leur dire où je suis. Si je manque le bus ou si je veux faire mes devoirs avec une copine après l'école, je n'ai qu'à appeler et ma mère ne s'inquiète pas.

Sarah, 15 ans

Si tu désires utiliser ce Jeu d'épreuves témoin comme examen blanc, tu peux photocopier cette page.



Partie 2 : S'entretenir sur un thème donné

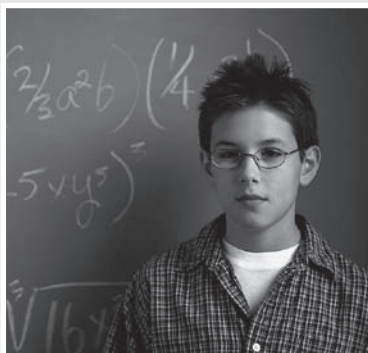
Candidat B

2

Regarde les informations sur cette page. Présente à ton/ta partenaire les informations que tu trouves ci-dessous. Ecoute ton/ta partenaire te présenter des informations différentes sur le même sujet. Tu peux lui poser des questions.

Ensuite, vous échangerez vos opinions sur ce sujet.

Le portable pour les élèves – oui ou non ?



Je ne pense pas que tous les élèves doivent avoir un portable. Certains ont des modèles de portables très chers, d'autres n'ont que des modèles très simples. Ceux qui ont ces portables modernes nous donnent l'impression d'être défavorisés.

Moi, mes parents m'ont donné leur vieux portable. Il est super démodé et je préfère ne pas le montrer à mes amis.

Michel, 13 ans

Si tu désires utiliser ce Jeu d'épreuves témoin comme examen blanc, tu peux photocopier cette page.

**Partie 3 : Négociateur**

Candidats A / B

3

Situation :

Votre ami(e) français(e) vient passer le week-end chez toi et ton/ta partenaire.

Vous devez planifier ces deux journées :

- horaires de lever et de coucher
- menu des repas
- cinéma
- excursion
- zoo
- ...

Tout d'abord, décide ce que tu aimerais faire et pourquoi.






Ensuite, présente tes idées à ton/ta partenaire et donne des raisons. Ecoute les idées de ton/ta partenaire et ses raisons.

Enfin, essayez de trouver une solution commune.

Si tu désires utiliser ce Jeu d'épreuves témoin comme examen blanc, tu peux photocopier cette page.

Points et notes

Un maximum de 300 points pourra être attribué pour l'ensemble de l'examen. Pour les subtests *Compréhension de textes écrits*, *Compréhension de textes oraux* et *Epreuves orales*, le nombre maximum de points est le même, à savoir 75. Pour le subtest *Eléments langagiers*, le maximum de points est de 30, pour le subtest *Expression écrite*, de 45.

Subtest	Maximum de points	Points obtenus
 Compréhension de textes écrits Compréhension globale Compréhension de détails Compréhension sélective	75	<input type="text"/>
	25	<input type="text"/>
	25	<input type="text"/>
	25	<input type="text"/>
 Eléments langagiers Partie 1 Partie 2	30	<input type="text"/>
	15	<input type="text"/>
	15	<input type="text"/>
 Compréhension de textes oraux Compréhension globale Compréhension de détails Compréhension sélective	75	<input type="text"/>
	25	<input type="text"/>
	25	<input type="text"/>
	25	<input type="text"/>
 Expression écrite Total 1	45	<input type="text"/>
	225	<input type="text"/>
 Epreuves orales Prendre contact S'entretenir sur un thème donné Négocier Total 2	15	<input type="text"/>
	30	<input type="text"/>
	30	<input type="text"/>
	75	<input type="text"/>
Epreuves écrites	225	<input type="text"/>
Epreuves orales	75	<input type="text"/>
Nombre total de points	300	<input type="text"/>

Tu auras réussi à l'examen si tu as obtenu au moins 135 points aux épreuves écrites (= 60 %) et 45 points aux épreuves orales (= 60 %).

Si tu as réussi aux deux parties de l'examen (écrit et oral), la somme des points obtenus donnera la note finale. Celle-ci sera attribuée selon le barème suivant :

180 – 209,5 points	passable
210 – 239,5 points	assez bien
240 – 269,5 points	bien
270 – 300 points	très bien

Si tu as échoué à l'une des deux parties de l'examen (épreuves écrites ou orales), tu pourras te représenter à cette partie d'examen dans l'année où tu as passé l'examen ou bien au cours de l'année suivante. Tu pourras te présenter à l'ensemble de l'examen autant de fois que tu le désires, par exemple dans le but d'obtenir une meilleure note.



Introduction

Ce Jeu d'épreuves témoin a été conçu comme matériel supplémentaire pour préparer les apprenants à l'examen telc Français B1 Ecole.

Il permet aux apprenants, si possible avec l'aide de leur enseignant, de vérifier s'ils ont atteint le niveau de compétence langagière correspondant au niveau B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues. En outre, le Jeu d'épreuves témoin permet, à des fins pratiques, de confronter les apprenants à des exemples authentiques de tests. Ce matériel est présenté de façon telle qu'il permet aux apprenants de se familiariser avec la forme des tests en situation réelle d'examen. Si les instructions et les temps impartis sont respectés, ce matériel pourra servir d'examen blanc.

Comment utiliser le Jeu d'épreuves témoin

Pour simuler une situation réelle d'examen, veuillez respecter les instructions suivantes.

*Temps impartis en situation réelle d'examen :
30 minutes*

Epreuves écrites

Phase d'introduction

Distribuez le fascicule d'épreuves ainsi que la feuille de réponse S3 que vous aurez préalablement détachée, ceci afin de mieux simuler la situation réelle d'examen. Assurez-vous que les apprenants se soient familiarisés avec la manière de cocher leurs réponses sur la feuille de réponse (voir l'exemple indiqué à la page 4). Précisez bien que les réponses doivent être cochées sur la feuille de réponse, et non dans le fascicule. Assurez-vous que les apprenants soient en possession de crayons noirs 2B (en cas d'utilisation d'autres crayons pendant l'examen réel, les réponses risquent de ne pas être lues par le scanner). Demandez aux apprenants d'écrire, sur leur feuille de réponse, leur nom ainsi que les autres renseignements demandés. En situation réelle d'examen, vous devrez rappeler aux candidats que l'utilisation de toute aide sous quelque forme que ce soit, est interdite. Invitez les apprenants à poser toutes questions d'information avant le début de l'examen. Lorsque vous aurez rempli ces formalités, dites aux apprenants qu'ils peuvent commencer le test et indiquez-leur qu'ils disposeront de 90 minutes pour les deux premières parties de l'examen (Compréhension de textes écrits et Éléments langagiers). Vérifiez l'heure.

90 minutes

Test

Compréhension de textes écrits et Éléments langagiers

20 minutes de pause

Au bout de 90 minutes, demandez aux apprenants d'arrêter d'écrire. Dites-leur qu'ils disposeront d'une pause de 20 minutes pendant laquelle ils ne devront échanger aucun renseignement concernant les réponses déjà notées sur leur feuille de réponse.

Lorsqu'après la pause les apprenants auront repris leur place dans la salle d'examen, rappelez-leur qu'il leur est interdit de modifier les réponses déjà cochées sur leur feuille de réponse. Dites-leur ensuite qu'ils disposeront d'environ

30 minutes pour le test Compréhension de textes oraux. Expliquez-leur que vous ne pourrez pas arrêter le lecteur de CD avant la fin du test et que toutes les pauses prévues pour cocher leurs réponses correspondent à des blancs auditifs sur le CD. Puis mettez le lecteur de CD en marche.

Compréhension de textes oraux

La fin de la Compréhension de textes oraux sera annoncée sur le CD par un gong puis par les mots : « fin de la Compréhension de textes oraux » .

Lorsque le gong aura retenti, arrêtez le CD. Dites aux apprenants de commencer maintenant la partie Expression écrite. Demandez-leur de détacher la feuille S6 prévue pour la rédaction de la lettre. Dites-leur d'écrire sur le formulaire S6 leurs nom et prénom, ainsi que leur numéro d'inscription dans l'encadré prévu à cet effet. Ramassez toutes les feuilles de réponse S3, puis informez les apprenants qu'ils disposent de 30 minutes pour rédiger leur lettre.

Expression écrite (Lettre)

Les 30 minutes écoulées, demandez aux apprenants de cesser d'écrire et ramassez les feuilles de réponse S6.

Epreuves orales

En situation réelle d'examen, deux examinateurs seront présents à chaque examen. Dans le cas du Jeu d'épreuves témoin, un examinateur suffira. Dans le cas normal, l'examen se déroulera par groupes de deux. Si toutefois cela n'était pas réalisable, par exemple si vous disposez d'un nombre impair de candidats, l'oral pourra se faire en examen individuel, le second examinateur tenant le rôle de l'interlocuteur du candidat.

Pour simuler l'examen, les candidats seront séparés en deux groupes avant le début de l'examen. En situation réelle d'examen, les candidats seront répartis par groupes de deux par le centre d'examen, les vœux des candidats pouvant être pris en considération. Préparez un emploi du temps prévoyant 20 minutes pour chaque groupe. Les candidats disposant d'un temps de préparation de 20 minutes, prévoyez 20 minutes de plus avant le début officiel des épreuves. Les candidats ne devant pas communiquer pendant la période de préparation, prévoyez une surveillance dans la salle de préparation.

Pour l'évaluation des performances des candidats, chacun des examinateurs disposera d'une feuille de notation M10 (voir page 41).

Phase de préparation

Vingt minutes avant le premier test oral, remettez à chacun des deux premiers candidats les quatre feuilles de préparation. Rappelez-leur qu'ils ne devront pas communiquer entre eux. Expliquez-leur que l'examen oral comporte trois parties : dans la première partie, ils devront obtenir un certain nombre d'informations sur leur interlocuteur, dans la seconde partie ils devront se rapporter mutuellement les informations contenues dans leur texte et échanger leurs opinions sur le thème

30 minutes environ, selon la longueur de l'enregistrement

30 minutes

20 minutes (après le premier groupe de deux, la phase de préparation se déroulera parallèlement aux examens proprement dits)



15 minutes

donné, puis en troisième partie ils devront réaliser une tâche commune. L'utilisation de dictionnaires n'est pas autorisée, mais s'ils le désirent, ils pourront prendre des notes (pas sur leurs feuilles de sujets). Ils pourront s'aider de leurs notes lors de l'examen, sans toutefois se borner à les lire à haute voix. Insistez sur le fait qu'ils devront s'entretenir avec leur interlocuteur et non avec les examinateurs et que votre rôle consiste à faire démarrer chaque partie de l'examen.

Examen oral

Pour le déroulement de l'examen, l'idéal est une table ronde autour de laquelle les candidats puissent prendre place comme en situation réelle de communication, sans toutefois être assis trop près l'un de l'autre. La distance entre candidats et examinateurs devrait être telle que les candidats ne soient pas distraits par ces derniers lorsqu'ils prendront des notes concernant leurs réponses. Assurez-vous que vous avez le formulaire de notation M10 ainsi que les critères d'évaluation à portée de la main.

Si un autre enseignant est présent dans la salle, présentez-le aux candidats et commencez la première partie de l'examen de la façon la plus naturelle possible. Adressez-vous à l'un des apprenants par son nom et demandez-lui de commencer. Si vous faites passer l'examen à un seul candidat, la présentation du deuxième examinateur sera intégrée dans cette partie. Dans ce cas, demandez au candidat de commencer.

N'interrompez ou n'intervenez que si l'un des candidats domine l'interaction ou ne participe pas activement à la conversation. Dans ce cas, adressez-vous directement au candidat le moins actif et suggérez-lui de poser une question à son interlocuteur concernant un ou plusieurs sujets donnés. Si la communication est interrompue en raison d'un malentendu ou de déficits langagiers, essayez d'aider le plus brièvement possible. Lorsque les candidats auront terminé la première partie, posez la question supplémentaire en invitant l'un d'eux à poser à son interlocuteur une question sur ce sujet. Pendant que vous écoutez les candidats, ayez en tête les critères d'évaluation et attribuez une note à chacun à la fin de chaque partie, puis notez-la sur la feuille de notation.

Après la fin de la première partie ou après trois minutes environ, passez à la deuxième partie de l'examen et faites commencer les candidats en invitant l'un d'eux à rapporter le contenu de son texte à son partenaire. S'il parle trop longtemps ou si le deuxième candidat n'entre pas dans le jeu en donnant à son tour des informations sur son texte, intervenez, afin que ce dernier puisse participer de la même manière à cette partie de l'examen. Faites en sorte que les candidats rapportent non seulement les informations, mais aussi les opinions/jugements exprimés dans le texte. Ils devront également donner leur opinion personnelle sur le sujet. Surveillez l'heure, afin que cette partie d'examen ne dure pas plus de cinq à six minutes. Là aussi, pendant que les candidats parlent, remémorez-vous les critères d'évaluation, optez pour une note à la fin de cette partie et reportez-la sur la feuille de notation.

Passez à la troisième et dernière partie en décrivant le plus rapidement possible la tâche à remplir. N'invitez l'un des deux candidats à commencer que si aucun d'eux ne le fait. Comme pour les parties 1 et 2, n'intervenez que si un problème se présente. Surveillez l'heure, cette partie de l'examen ne devant pas durer plus

de cinq à six minutes. Une fois de plus, remémorez-vous les critères d'évaluation pendant que vous écoutez les candidats et optez pour une note pour chacun des quatre critères à la fin de cette partie. Enfin, reportez votre note sur la feuille de notation.

Quand la partie 3 est terminée, remerciez les candidats et dites-leur que l'examen est terminé.

Délibérations

Comparez vos notes avec le deuxième examinateur. Les délibérations entre les examinateurs ne devront pas dépasser cinq minutes, afin que les candidats suivants puissent commencer sans retard. Mettez-vous d'accord sur une note pour chacune des parties selon les quatre critères et reportez ces notes sur la feuille de réponse S3.

5 minutes environ

Partie 1: Prendre contact

Candidats A/B

1

Dans la première partie de l'examen, tu devras demander à ton/ta partenaire le plus d'informations possibles concernant :

- sa famille
- son école
- son lieu de résidence
- ce qu'il/elle fait pendant ses loisirs
- si'il/elle a fait des séjours dans des pays étrangers

Ne demande que des informations que tu ne connais pas encore.

Ensuite, l'examineur pourra te poser une question supplémentaire.

Vous pourrez p. ex. demander au candidat des renseignements sur

- **ses frères et sœurs**
- **son logement**
- **ses connaissances d'autres langues**

EXEMPLAIRE POUR LES EXAMINATEURS

MA 1
MB 1



Evaluation, Points à attribuer, Notes

Pour la *Compréhension de textes écrits*, les *Eléments langagiers* et la *Compréhension de textes oraux*, comparez les réponses des apprenants avec la grille de solutions à la page 42. Vous attribuerez les points comme suit :

Compréhension de textes écrits

Compréhension globale	items 1 – 5	5 points par item
Compréhension de détails	items 6 – 10	5 points par item
Compréhension sélective	items 11 – 20	2,5 points par item

Eléments langagiers

Partie 1	items 21 – 30	1,5 points par item
Partie 2	items 31 – 40	1,5 points par item

Compréhension de textes oraux

Compréhension globale	items 41 – 45	5 points par item
Compréhension de détails	items 46 – 55	2,5 points par item
Compréhension sélective	items 56 – 60	5 points par item

Pour la partie *Expression écrite*, veuillez vous reporter aux Critères d'évaluation ci-dessous.

Pour l'examen oral, veuillez vous reporter aux Critères d'évaluation, pages 39–40.

Notez les points obtenus sur la grille, page 31. Ajoutez les points obtenus à l'épreuve *Expression écrite* (Lettre) et aux *Epreuves orales*.

Le candidat aura réussi à l'examen s'il a obtenu au moins 135 points aux épreuves écrites (= 60 %) et 45 points aux épreuves orales (= 60 %).

S'il a réussi aux deux parties de l'examen – écrit et oral –, la somme des points obtenus donnera la note finale. Celle-ci sera attribuée selon le barème suivant :

180 – 209,5 points	passable
210 – 239,5 points	assez bien
240 – 269,5 points	bien
270 – 300 points	très bien

Si en situation réelle d'examen, un candidat a échoué à l'une des deux parties de l'examen (épreuves écrites **ou** orales) ou passé uniquement une partie de l'examen, il pourra se représenter à cette partie d'examen dans l'année où il a passé l'examen ou bien au cours de l'année suivante. Il pourra se présenter à l'ensemble de l'examen autant de fois qu'il le désire.

Critères d'évaluation

Expression écrite (Lettre)

Les lettres seront corrigées par deux examinateurs qui devront se mettre d'accord sur la note à attribuer.

Le nombre maximum de points est de 45.

La lettre sera notée conformément aux trois critères suivants :

- Critère I : Contenu (items)
- Critère II : Communication
- Critère III : Correction linguistique

On pourra attribuer un bonus maximum de 2 points, à savoir :

- 1 point si le texte produit est particulièrement riche concernant le lexique et les structures grammaticales (langue).
- 1 point si le texte produit comporte plus que le minimum d'informations requises (contenu).

Ces bonus ne seront pas accordés si :

- le maximum de points a déjà été attribué
- la note C ou D a été attribuée à l'un des trois critères

Le nombre total de points (= les trois critères + éventuellement bonus) sera multiplié par le coefficient trois.

Vous trouverez les critères ci-après :

Critère I : Contenu (items)

Les points seront attribués en fonction du nombre d'items traités.

A	5 points	Les quatre items ont été traités de façon adéquate.
B	3 points	Trois des quatre items ont été traités de façon adéquate.
C	1 point	Deux des quatre items ont été traités de façon adéquate.
D	0 point	Un seul ou aucun item n'a été traité de façon adéquate.

Critère II : Communication

Les points seront attribués en fonction des paramètres suivants :

1. ordre logique des éléments de la lettre ;
2. enchaînement des énoncés ;
3. adéquation entre formulations, sorte de texte et destinataire ;
4. adéquation des caractéristiques propres à une lettre (date, intitulé, formule de politesse).

Le texte produit est

A	5 points	adéquat dans tous les paramètres.
B	3 points	adéquat dans la plupart des paramètres.
C	1 point	inadéquat dans la plupart des paramètres.
D	0 point	inadéquat dans tous les paramètres.

Critère III : Correction linguistique

Les points seront attribués en fonction des normes syntaxiques, morphologiques et orthographiques.

La lettre

A	5 points	ne contient aucune, ou presque aucune faute.
B	3 points	ne contient que des fautes qui n'entravent pas la compréhension.
C	1 point	contient des fautes qui entravent la compréhension de passages.
D	0 point	contient tant de fautes que le texte est à peine compréhensible.



Epreuves orales

La notation des épreuves orales sera effectuée pendant l'examen par chacun des deux examinateurs. Après que les candidats auront quitté la salle d'examen, les examinateurs délibéreront et se mettront d'accord sur les points à attribuer à chacun des candidats.

Il sera attribué au maximum 75 points.

L'ensemble de l'examen comprenant un maximum de 300 points, la partie orale correspond à 25 % de l'ensemble de l'examen.

Chacune des trois parties de l'oral sera évaluée séparément et selon les mêmes critères. Les coefficients de ces trois parties sont respectivement 1, 2, 2, ce qui correspond à 15 points, 30 points, 30 points.

La performance des candidats sera évaluée selon les critères suivants :

Critère 1 : Capacité d'expression

Critère 2 : Réalisation de la tâche

Critère 3 : Correction linguistique

Critère 4 : Prononciation et intonation

Partie 1 : Prendre contact

Les 15 points seront attribués selon le barème suivant (maximum 15 points) :

Critère		A	B	C	D
1	Expression	4 points	3 points	1 point	0 point
2	Réalisation de la tâche	4 points	3 points	1 point	0 point
3	Correction linguistique	4 points	3 points	1 point	0 point
4	Prononciation et intonation	3 points	2 points	1 point	0 point

Partie 2 : S'entretenir sur un thème donné et Partie 3 : Négocier

Pour chacune de ces parties, 30 points seront attribués selon le barème suivant (maximum 30 points) :

Critère		A	B	C	D
1	Expression	8 points	6 points	2 points	0 point
2	Réalisation de la tâche	8 points	6 points	2 points	0 point
3	Correction linguistique	8 points	6 points	2 points	0 point
4	Prononciation et intonation	6 points	4 points	2 points	0 point

Critère 1 : Capacité d'expression

La note sera attribuée en fonction des paramètres suivants :

1. richesse du vocabulaire et des structures langagières en fonction du contenu
2. adéquation de l'expression à la relation interactive avec l'autre candidat

L'expression est

A	adéquate.
B	satisfaisante.
C	à peine acceptable.
D	insuffisante.

Critère 2 : Réalisation de la tâche

Les points seront attribués en fonction des paramètres suivants :

1. degré de participation active à la conversation
2. utilisation de stratégies (stratégies discursives et, si nécessaire, stratégies de compensation)
3. fluidité du débit

La réalisation de la tâche est

A	adéquate dans tous les paramètres.
B	adéquate dans la plupart des paramètres.
C	inadéquate dans la plupart des paramètres.
D	inadéquate dans tous les paramètres.

L'évaluation portera sur la façon dont a été réalisée la tâche, et non sur le résultat de la conversation.

Critère 3 : Correction linguistique

L'évaluation portera sur la syntaxe et la morphologie.

Le candidat

A	ne fait aucune (ou presque aucune) faute.
B	ne fait que des fautes qui n'entravent pas la communication.
C	fait des fautes qui entravent fortement la communication.
D	fait tant de fautes que la communication est (presque) impossible.

Critère 4 : Prononciation et intonation

L'évaluation portera sur la prononciation et l'intonation.

Les écarts en prononciation et en intonation

A	n'entravent pas la compréhension.
B	rendent la compréhension parfois difficile.
C	rendent la compréhension très difficile.
D	rendent la compréhension (presque) impossible.



A

Teilnehmende/r • Candidate
Candidato • Kandidaat

Candidato • Candidat
Participante • Кандидат

Nachname • Sur name • Apellido • Nom • Cognome • Achter naam •
Apellido • Фамилия

Vorname • First name • Nomb re • Prénom • Nome • Voornaam •
Nome próprio • Имя

B

Teilnehmende/r • Candidate
Candidato • Kandidaat

Candidato • Candidat
Participante • Кандидат

Nachname • Sur name • Apellido • Nom • Cognome • Achter naam •
Apellido • Фамилия

Vorname • First name • Nomb re • Prénom • Nome • Voornaam •
Nome próprio • Имя

TEIL • PART • PARTE • PARTIE • PARTE
DEEL • PARTE • ЧАСТЬ

1	2	3
---	---	---

TEIL • PART • PARTE • PARTIE • PARTE
DEEL • PARTE • ЧАСТЬ

1	2	3
---	---	---

1

Ausdrucksfähigkeit
Expression
Expresión
Capacité d'expression
Capacità espressiva
Uitdrukking
Expressão
Выразительность

<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
---	---	---

<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
---	---	---

2

Aufgabenbewältigung
Task Management
Cumplimiento tarea
Réalisation de la tâche
Padronanza del compito
Oplossing van de opgave
Resolução da tarefa
Умение справляться с задачей

<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
---	---	---

<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
---	---	---

3

Formale Richtigkeit
Language
Corrección lingüística
Correction linguistique
Correttezza formale
Taalkundige correctheid
Língua
Формальная правильность

<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
---	---	---

<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
---	---	---

4

Aussprache /Intonation
Pronunciation /Intonation
Pronunciación /Entonación
Prononcia /Intonazione
Pronuncia /Intonazione
Uitspraak /Intonatie
Pronúncia /Entoação
Произношение и интонация

<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
---	---	---

<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
---	---	---

Datum • Date • Fecha • Date • Data • Datum • Data • Дата

Prüfende/r • Examiner • Examinador • Examineur • Esaminatore • Examinator • Examinador • Экзаменатор

Prüfungsinstitution • Examination centre • Centro examinador • Centre d'examen • Centro d'esame • Examencenter • Centro de examinação • Экзаменационное учреждение

Grille de solutions



Compréhension de textes écrits

Compréhension globale

Item 1	f)
Item 2	h)
Item 3	g)
Item 4	d)
Item 5	i)

Compréhension de détails

Item 6	a)
Item 7	a)
Item 8	b)
Item 9	b)
Item 10	c)

Compréhension sélective

Item 11	k)
Item 12	c)
Item 13	x)
Item 14	h)
Item 15	g)
Item 16	b)
Item 17	a)
Item 18	d)
Item 19	j)
Item 20	x)



Éléments langagiers

Partie 1

Item 21	b)
Item 22	b)
Item 23	a)
Item 24	b)
Item 25	a)
Item 26	b)
Item 27	a)
Item 28	b)
Item 29	b)
Item 30	b)

Partie 2

Item 31	f)
Item 32	i)
Item 33	n)
Item 34	k)
Item 35	h)
Item 36	e)
Item 37	c)
Item 38	g)
Item 39	d)
Item 40	j)



Compréhension de textes oraux

Compréhension globale

Item 41	+
Item 42	-
Item 43	+
Item 44	-
Item 45	+

Compréhension de détails

Item 46	+
Item 47	+
Item 48	-
Item 49	-
Item 50	+
Item 51	-
Item 52	+
Item 53	-
Item 54	+
Item 55	-

Compréhension sélective

Item 56	+
Item 57	+
Item 58	-
Item 59	-
Item 60	-



Compréhension de textes oraux – Transcription des textes

Partie 1

Tu vas entendre les commentaires de cinq adolescents qui sortent du cinéma, après avoir vu le dernier film à l'affiche.

41. Je l'ai trouvé absolument génial ! Toutes ces voitures super chères qui sont cassées dans des accidents incroyables. Et toutes ces cascades ! Waouh ! C'était méga-géant ! Ce sont vraiment des professionnels ! Sinon, ils ont dû se faire très mal en tombant !
42. Moi, je suis venue pour accompagner mon petit copain. Il aime beaucoup les films d'action mais moi, pas du tout ! Alors, forcément, j'ai pas trop aimé ce film... Il y a beaucoup trop de violence, de bagarres, de dangers. C'est trop !
43. L'acteur principal est ma star favorite alors forcément j'aime tout ce qu'il fait. C'est pas très objectif mais c'est comme ça ! Dans ce film, il est vraiment trop fort : c'est lui qui tue tous les méchants. En plus, il conduit drôlement bien parce qu'il a pleins d'accidents mais il n'est jamais blessé !
44. Mon frère voulait absolument voir ce film et c'est son anniversaire aujourd'hui, alors je l'ai accompagné. Tous ces effets spéciaux, ces accidents, ces bagarres, c'est pas croyable. Ils en font trop, c'est nul ! Mais le héros est vraiment très fort et je l'aime beaucoup.
45. C'est un très bon film. Le réalisateur, les acteurs, tout le monde était parfait ! Même le décor était idéal ! Le désert, y a pas mieux pour faire du bruit sans déranger personne ! Et j'imagine que c'était nécessaire. Les accidents, ça fait du bruit ! C'était pas possible en ville tout ça !

Partie 2

Tu vas entendre un interview. Manu et son assistante Nadia interrogent Yves Schlirf, qui publie des mangas en France.

Manu : Salut à tous ! Si vous êtes fan de BD, comprenez bande dessinée, vous êtes sur la bonne radio ! Car, ce matin, qu'allons-nous faire, Nadia ?

Nadia : Eh oui, Manu, ce matin, nous allons rencontrer Yves Schlirf, directeur de « Kana », une collection de mangas très connue. Il choisit des mangas au Japon et les fait traduire en français pour les publier en France, en Belgique et en Suisse. Alors, Yves, que pouvez-vous nous dire sur « Kana » ?

Yves Schlirf : Au Japon, le manga est très segmenté, il y a des mangas différents selon l'âge, le sexe et la catégorie socio-professionnelle, c'est-à-dire le métier et la richesse des lecteurs. Lors de sa création, « Kana » a privilégié le manga pour les jeunes de 8 à 14 ans en publiant surtout des shonen. Ce fut un grand succès. Du coup, beaucoup d'autres éditeurs ont fait la même chose. Et c'est comme ça que le manga a percé en France, grâce aux shonen. Maintenant on se diversifie, on publie aussi des mangas pour adultes.

Manu : Mais comment faites-vous pour toujours trouver de nouveaux mangas à publier ? Y en a tant que ça ?

Yves Schlirf : Ben, on va une ou deux fois par an au Japon pour rencontrer des éditeurs et visiter des librairies. On est aussi abonné toute l'année à plusieurs revues japonaises.

Nadia : Et quelle est la place du manga au Japon ? Elle est aussi importante qu'en France ?

Yves Schlirf : Oui, encore plus même. Le manga fait vraiment partie de la culture japonaise. Au Japon, tout le monde en lit. Dans le métro, dans les restaurants... Le petit format du manga est pratique, on peut l'emporter partout. Et on peut en acheter pour presque rien à tous les coins de rue. Il y a des mangas qui racontent des histoires, mais aussi des mangas qui expliquent comment fonctionne le corps humain, comment faire la cuisine, des mangas sur la pêche pour ceux qui aiment la pêche, etc. Le manga fait vraiment partie du quotidien. Au Japon, les lecteurs de mangas sont presque aussi nombreux que les téléspectateurs !

Manu : Alors pourquoi les jeunes Français sont-ils si nombreux à aimer les mangas ? Les Français et les Japonais ont pourtant deux cultures complètement différentes !

Yves Schlirf : Parce que le manga s'adresse à un public qu'il connaît bien. Les éditeurs japonais gardent toujours le contact avec leurs lecteurs. Du coup, les jeunes se reconnaissent dans leurs mangas. Ils sont le reflet de leur univers, de ce qu'ils vivent tous les jours. Le garçon qui est martyrisé à l'école, l'adolescent qui est amoureux d'une fille et qui ne sait pas comment le lui dire, il va se retrouver dans son manga. Il y a dans les mangas des valeurs universelles de solidarité, d'amitié entre copains. Et tout ça, ça parle aux jeunes. Et puis l'histoire y est racontée en temps réel, le dessin est dynamique, tout est clair, net, ce qui leur plaît aussi beaucoup.

Nadia : Pour terminer cette interview, que dites-vous aux vieux qui continuent à critiquer les mangas ?

Yves Schlirf : Le Japon est le premier producteur mondial de BD. Est-il possible alors que toutes les BD japonaises soient mauvaises ? C'est impensable !... C'est comme partout, il y a du très mauvais mais aussi du très bon. Mais on ne peut pas dire que tout est mauvais. Ce serait injuste que de dire ça.

Manu : Yves Schlirf, merci beaucoup.

Partie 3

Tu trouves le message suivant sur le répondeur.

56. Salut Sarah ! C'est Sophie. Je voulais savoir si tu avais envie d'aller à la piscine avec moi demain après-midi. Elle est ouverte toute la journée mais on pourrait se donner rendez-vous à quatorze heures devant l'entrée. Si ça t'intéresse, rappelle-moi ! Gros bisous ! A tout à l'heure !

Tes parents et toi êtes en vacances à Habère la première semaine d'août. A la radio, tu entends une publicité.

57. Venez écouter et rencontrer vos groupes de rock préférés au festival « RocknPoche » à Habère du 2 au 4 août ! Pour 100 € procurez-vous le Pass 3 nuits de concerts ! Exceptionnel : les séances de dédicaces en journée sont gratuites !

Tu écoutes l'annonce suivante dans un magasin.

58. Chez « Vetland », c'est les soldes ! Et c'est aujourd'hui seulement ! Un pull acheté, un pull offert ! Profitez en plus de réductions exceptionnelles dans votre magasin « Vetland » ! Moins 20% sur les robes ! Et jusqu'à moins 50% sur les tee-shirts ! Votre magasin « Vetland » vous attend jusqu'à 19 heures Allée B ! Venez vite !

A la radio, tu entends une publicité.

59. Vous voulez tout savoir sur vos stars préférées ? Alors achetez « Startop » et vous saurez tout tout tout ! Cette semaine, Lily quitte « Loft Story » avant la finale ! En plus, révélations spéciales « Star Academy » : Kevin nous dit pourquoi il est parti ! Et en exclusivité pour vous, les photos du mariage du Prince du basket ! Alors courez dans vos kiosques ! 2 € seulement !

Tu as un cours de théâtre tous les mardis et mercredis de 18h00 à 19h00 et tu entends l'annonce suivante.

60. A partir du 1er septembre, retrouvez votre nouvelle série « Plus belle la vie » tous les mardis soirs sur France 3 ! Des aventures extraordinaires, des personnages sympathiques, un quartier pittoresque, un zeste d'humour et voilà une série qui va vous enchanter ! Rendez-vous mardi 1er septembre à 18h00 sur France 3 !

Fais la preuve
de tes connaissances
en langues étrangères
avec les examens telc



Montre que tu es prêt pour l'Europe du 21ème siècle.
Les examens telc prouvent que tu es

- apte à communiquer dans les situations de tous les jours
- apte à rédiger des lettres, des fax et des e-mails
- apte à comprendre des textes écrits et oraux dans la langue étrangère, tels que articles de journaux, annonces, énoncés personnels, interviews radiodiffusées ou télévisées
- sensibilisé aux différences culturelles propres à la langue étrangère

Optimise tes chances pour trouver un emploi en passant les examens telc.
Il existe en Europe plus de 3 300 centres d'examen.

Pour tout complément d'informations, contacte-nous par fax ou par e-mail. Nous t'indiquerons ton centre d'examen le plus proche.

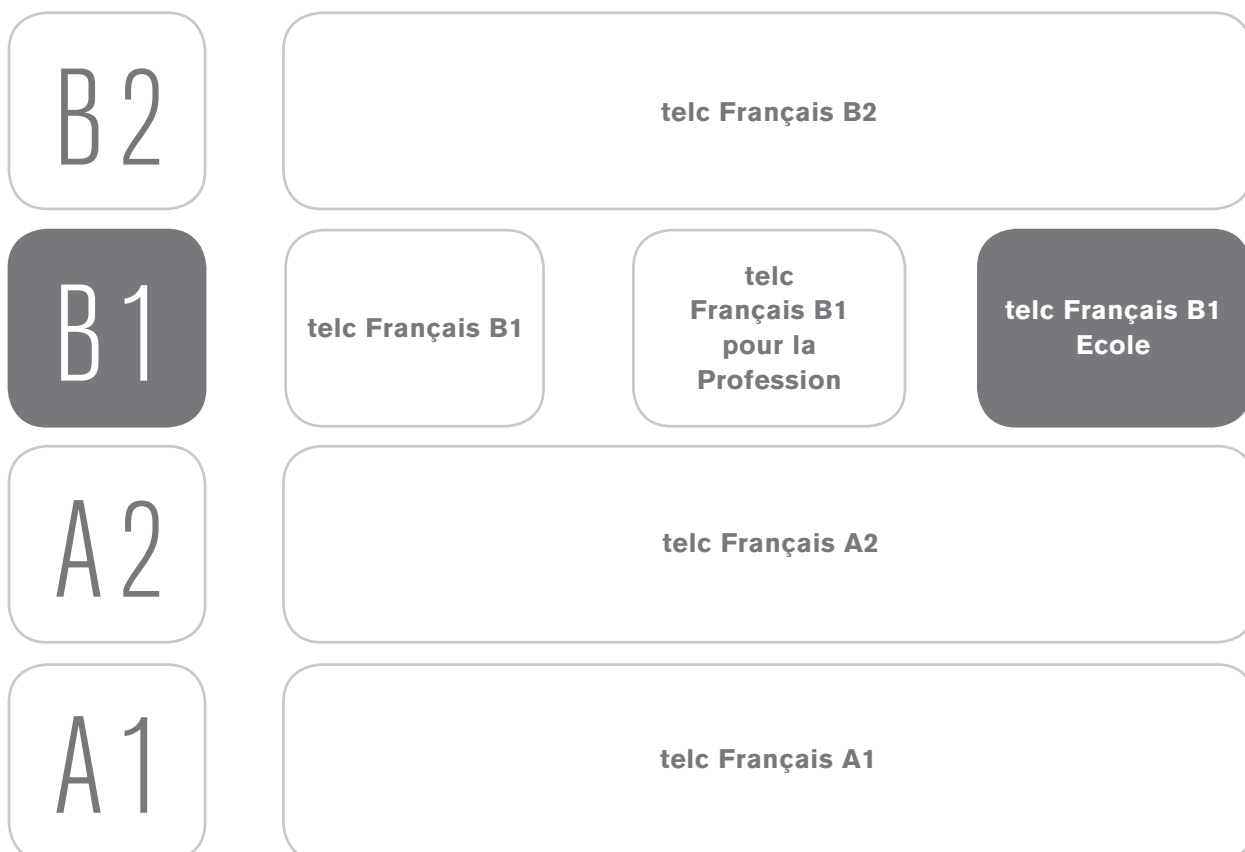
Fax : +49 69 95624662

E-mail : info@telc.net

ou consulte notre site internet (www.telc.net) où tu trouveras toutes les informations nécessaires.

Notre système de Certificats – langue courante et langue de spécialité –

CERTIFICATS DE FRANÇAIS



Jeu d'épreuves témoin 1

FRANÇAIS B1

ECOLE

Les certificats internationaux deviennent de plus en plus importants pour l'enseignement post scolaire et pour le monde du travail ; ils attestent qu'un certain niveau de compétence langagière est atteint. Ceci s'applique autant aux adultes qu'aux jeunes encore scolarisés.

L'examen telc Français B1 Ecole se conforme aux autres examens telc au niveau B1 mais il est conçu pour des jeunes apprenants de français âgés de 12 à 16 ans. Toutes les caractéristiques de telc, à savoir des tests basés sur des tâches langagières clairement formulées, des critères d'évaluation objectifs et standardisés de même que des spécifications de test définies s'appliquent à cet examen qui est, de plus, proche des besoins et des centres d'intérêts des jeunes.

Ce jeu d'épreuves témoin peut servir aux enseignants et aux apprenants en classe pour simuler une situation réelle d'examen. De cette façon, les jeunes apprenants peuvent mieux se préparer à l'examen. Il peut être aussi utilisé pour une pratique générale, pour se renseigner et pour la formation des examinateurs.

Order No. C15M-001B ISBN 978-3-940728-06-7